

Proper Prayers of the Mass  
**EASTER THURSDAY**



**INTROIT : Wisdom 10. 20-21**

VICTRÍCEM manum tuam, Dómine, laudavérunt páriter, alleluía: quia sapiéntia apéruit os mutum, et linguas infántium fecit disértas, alleluía, alleluía. *Ps. 97. 1* Cantáte Dómino cánticum novum: quia mirabília fecit. V. Glória Patri.

THEY praised with one accord Thy victorious hand, O Lord, alleluia; for wisdom opened the mouth of the dumb, and made the tongues of infants eloquent, alleluia, alleluia. *Ps. 97. 1* Sing ye to the Lord a new canticle; for He hath done wonderful things. V. Glory.

**COLLECT**

Deus, qui diversitátem géntium in confessióne tui nóminis adunásti: da, ut renátis fonte baptísmatis una sit fides méntium, et píetas actiónum. Per Dóminum.

O God, who hast united the various nations in the confession of Thy name, grant that those born again of water in baptism may be one in faith and one in deed in holiness of life. Through our Lord.

*Additional Collect of the Season.*

Produced by The Society of St. Bede  
All words and illustrations from St. Andrew Daily Missal 1952 ed.

## EPISTLE : Acts of the Apostles 8. 26-40

IN diébus illis: Angelus Dómini locútus est ad Philíppum, dicens: Surge, et vade contra meridiánum, ad viam, quae descéndit ab Jerúsalem in Gazam: haec est desérta. Et surgens ábiit. Et ecce vir AETHiops eunúchus, potens Candácis regínae AETHíopum, qui erat super omnes gazas ejus, vénerat adoráre in Jerúsalem: et revertebátur sedens super currum suum, legénsque Isaíam prophétam. Dixit autem Spíritus Philíppo: Accéde, et adjúnge te ad currum istum. Accúrrens autem Philíppus, audívit eum legéntem Isaíam prophétam, et dixit: Putásne intélligis, quae legis ? Qui ait: Et quómodo possum, si non áliquis osténderit mihi ? Rogavítque Philíppum, ut ascénderet, et sedéret secum. Locus autem Scriptúrae, quam legébat, erat hic: Tamquam ovis ad occisiónem ductus est: et sicut agnus coram tondénte se, sine voce, sic non apéruit os suum. In humilitáte júdicium ejus sublátum est. Generatióem ejus quis enarrábit, quóniam tollétur de terra vita ejus ? Respóndens autem eunúchus Philíppo, dixit: Obsecro te, de quo prophéta dicit hoc ? de se, an de álio áliquo ? Apériens autem Philíppus os suum, et incípiens a Scriptúra ista, evangelizávit illi Jesum. Et dum irent per viam, venérunt ad quamdam aquam: et ait eunúchus: Ecce aqua, quid próhibet me baptizári ? Dixit autem Philíppus: Si credis ex toto corde, licet. Et respóndens, ait: Credo, Fílium Dei esse Jesum Christum. Et jussit stare currum: et descendérunt utérque in aquam, Philíppus et eunúchus, et baptizávit eum. Cum autem ascendissent de aqua, Spíritus Dómini rápuít Philíppum, et

IN those days an angel of the Lord spoke to Philip saying: Arise, go toward the south, to the way that goeth down from Jerusalem to Gaza: this is desert. And rising up, he went. and behold a man of Ethiopia, an eunuch, of great authority under Candace the queen of the Ethiopians, who had charge over all her treasures, had come to Jerusalem to adore. And he was returning, sitting in his chariot, and reading Isaiah the prophet. And the Spirit said to Philip, Go near, and join thyself to this chariot. And Philip running thither, heard him reading the prophet Isaiah; and he said, Thinkest thou that thou understandest what thou readest? Who said: And how can I, unless some man show me? and he desired Philip that he would come up, and sit with him. And the place of the Scripture which he was reading was this: He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb without voice before His shearer, so opened He not His mouth. In humility His judgment was taken away. His generation who shall declare, for His life shall be taken from the earth? And the eunuch answering Philip, said: I beseech Thee, of whom doth the prophet speak this; of himself, or of some other man? Then Philip opening his mouth, and beginning at this Scripture, preached unto him Jesus. And as they went on their way, they came to a certain water: and the eunuch said: See here is water, what doth hinder me from being baptized? And Philip said: If thou believest with all thy heart, thou mayest: and he answering, said, I believe that Jesus Christ

âmplius non vidit eum eunúchus. Ibat autem per viam suam gaudens. Philíppus autem invéntus est in Azóto, et pertránsiens evangelizábat civitatibus cunctis (donec veníret Caesaréam) nomen Dómini Jesu Christi.

he went on his way rejoicing. But Philip was found in Azotus, and passing through, he preached the Gospel to all the cities, (till he came to Cæsarea), the name of the Lord Jesus Christ.

### GRADUAL : Psalm 117. 24, 22-23

Haec dies, quam fecit Dóminus: exultémus et laetémur in ea. V. Lápidem, quem reprobavérunt aedificántes, hic factus est in caput ánguli: a Dómino factum est istud, et est mirábile in óculis nostris.

This is the day which the Lord hath made: let us rejoice and be glad in it. V. The stone which the builders rejected is become the head of the corner: this is the work of the Lord, and it is wonderful in our eyes.

### ALLELUIA

Allelúia, allelúia. V. Surréxit Christus, qui creávit ómnia: et misértus est humáno géneri.

Alleluia, alleluia. V. Christ is risen, who created all things, and who had compassion upon the human race.

### SEQUENCE : Victimae paschali laudes

Víctimae pascháli laudes  
ímmolent Christiáni.

Agnus redémit oves:  
Christus ínnocens Patri  
reconciliávit peccatóres.

Mors et vita duéllo  
conflíxere mirándo:  
dux vitae mórtuus,  
regnat vivus.

Dic nobis, Maríá,  
quid vidísti in via?  
Sepúlcrum Christi vivéntis:  
et glóriam vidi resurgéntis.

Angélicos testes,  
sudárium et vestes.

Surréxit Christus spes mea:  
praecedet vos in Galilaéam.  
Scimus Christum surrexísse

Forth to the paschal Victim, Christians,  
bring / Your sacrifice of praise:  
The lamb redeems the sheep;/And  
Christ the sinless One,/Hath to the  
Father sinners reconciled.

Together, death and life / In a strange  
conflict strove./ The prince of life, who  
died,/ Now lives and regins.

What thou sawest, Mary, say,/ As thou  
wentest on the way.

I saw the tomb wherein the living one  
had lain;/ I saw His glory as He rose  
again;

Napkin and linen clothes, and angels  
twain:

Yea, Christ is risen, my hope, and He /  
Will go before you into Galilee.

We know that Christ indeed has risen

a mórtuis vere:  
tu nobis, victor Rex,  
miserére. Amen. Alleluia.

from the grave:/ Hail, Thou King of  
Victory,/ Have mercy, Lord, and save./  
Amen. Alleluia.

### GOSPEL : John 20. 11-18

IN illo témpore: María stabat ad monuméntum foris, plorans. Dum ergo fleret, inclinávit se, et prospéxit in monuméntum: et vidit duos Angelos in albis, sedéntes, unum ad caput, et unum ad pedes, ubi pósito fúerat corpus Jesu. Dicunt ei illi: Múlier, quid ploras ? Dicit eis: Quia tulérunt Dóminum meum: et nésco, ubi posuérun eum. Haec cum dixisset, convérta est retrórsum, et vidit Jesum stantem: et non sciébat quia Jesus est. Dicit ei Jesus: Múlier, quid ploras ? quem quaeris ? Illa exístimans quia hortulánu esset, dicit ei: Dómine, si tu sustulísti eum, dícito mihi ubi posuísti eum: et ego eum tollam. Dicit ei Jesus: María. Convérta illa, dicit ei: Rabbóni (quod dícitur Magíster). Dicit ei Jesus: Noli me tángere, nondum enim ascéndi ad Patrem meum: vade autem ad fratres meos, et dic eis: Ascéndo ad Patrem meum, et Patrem vestrum, Deum meum, et Deum vestrum. Venit María Magdaléne annúntians discíplis: Quia vidi Dóminum, et haec dixit mihi. CREDO.

AT that time, Mary stood at the sepulchre without, weeping. Now as she was weeping, she stooped down, and looked into the sepulchre; and she saw two angels in white, sitting, one at the head and one at the feet, where the body of Jesus had been laid. They say to her: Woman, why weepest thou? She saith to them: Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid Him. When she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing; and she knew not that it was Jesus. Jesus saith to her, Woman, why weepest thou? Whom seekest thou? She thinking it was the gardener, saith to him, Sir, if thou hast taken Him hence, tell me where thou hast laid Him; and I will take Him away. Jesus saith to her, Mary. She turning, saith to Him, Rabboni (which is to say Master). Jesus saith to her: Do not touch Me; for I am not yet ascended to My Father: but go to My brethren, and say to them: I ascend to My Father, and to your Father; to My God, and your God. Mary Magdalen cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord, and these things He said to me. CREED.

### OFFERTORY : Exodus. 13. 5

In die solemnité vestrae, dicit Dóminus, indúcam vos in terram fluéntem lac et mel, alleluia.

In the day of your solemnity, saith the Lord, I will bring you into a land that floweth with milk and honey, alleluia.

### SECRET

Súscipe, quaésumus, Dómine, múnera populórum tuórum propítius: ut

Graciously receive, we beseech Thee, O Lord, the offerings of Thy people, that

confessi6ne tui n6minis et bapt6smate  
renov6ti, sempit6rnam beatitudinem  
consequantur. Per D6minum.

being renewed by the confession of  
Thy name and by baptism, they may  
attain everlasting happiness. Through.

*Additional Secret of the Season.*

### COMMUNION : 1 Peter 2. 9

P6pulus acquisitionis, annunti6te virtutes  
ejus, alleluia: qui vos de tenebris  
voc6vit in admir6bile lumen suum,  
alleluia.

People whom God had purchased,  
declare the virtues, alleluia: of Him  
who has called you out of darkness into  
His admirable light alleluia.

### POSTCOMMUNION

Ex6audi, D6mine, preces nostras: ut  
redempti6nis nostrae sacros6ncta com-  
m6rcia, et vitae nobis c6nferant prae-  
s6ntis auxilium, et g6udia sempit6rna  
concilient. Per D6minum.

Hear our prayers, O Lord, that the most  
holy work of our redemption may both  
confer upon us Thy grace in this life,  
and obtain for us eternal joys in the life  
to come. Through our Lord

*Additional Postcommunion of the Season.*

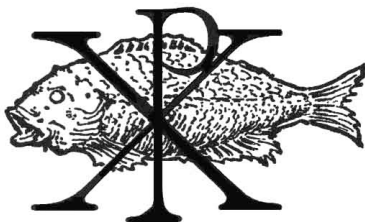
### Commentary from the St. Andrew's Daily Missal, 1952 ed.

On this day the Church used to gather the newly baptized in the Church of the Twelve Apostles, witnesses of the risen Christ. In this Stational church are the bodies of St Philip and St James.

The *Gospel* tells of the appearance of Jesus to Magdalen, who was the first to inform the Apostles of the disappearance of our Lord's body, and who, after seeing the risen Christ, was deputed by Him to proclaim to them the double mystery of the Resurrection and the Ascension.

The *Epistle* tells of one of the first seven deacons, called Philip<sup>1</sup>. He baptizes a heathen eunuch, who in a transport of joy becomes himself a witness of Jesus.

To-day's Collect is particularly beautiful; it reminds us that however different and separated from each other we may be in many ways, baptism joins us all in one unrivaled unity founded on one and the same faith in the risen Christ.



---

1. Although the coincidence of names may be no accident, this deacon must not be confused with St Philip the Apostle, whose body is kept in the stational church.